



# 01010101 PURPUREA

EN 388, EN 420

## FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers protection gloves. Palm is made from goatskin leather, back from fabric. Available sizes 6 - 12 in accordance EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in building, machinery, warehouses, agriculture etc.

**Features and marking:**

read the user instruction	authorized representative identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon

<b>2121 - EN 388:2003</b> Protection levels	<b>01010101 PURPUREA</b> - article
Abrasion resistance: 2	size
Cut resistance: 1	production date (year)
Tear resistance: 2	<b>EN388:03</b> - standard and issue year
Puncture resistance: 1	
Dexterity: 5	

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storability:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spain

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Описание:** Защитни ръкавици с пет пръста. Длан от коза кожа, гръб от текстил. Предлага се в размери от 6 до 12 в съответствие с EN 420:2003+A1:2009 и EN 388:2003.

**Употреба:** Разработени, за да предпазват дланите от механични ризици в суха среда, по специално в строителството, машиностроеното, работата в складови помещения, селското стопанство.

**Характеристики и маркировка:**

прочетете инструкцията за употреба	идентификация на упълномощен представител	ЕС съответствие маркировка	икона за механични ризици

<b>2121 - EN 388:2003</b> Защитни нива	<b>01010101 PURPUREA</b> - артикул
Устойчивост на протриване: 2	размер
Устойчивостна сръзване: 1	дата на производство(година)
Устойчивост на скъсване: 2	
Устойчивост на пробождане: 1	
Чувствителност: 5	

**EN388:03** – стандарт и година на издаване на стандарта

**Използване и поддръжане на защитни ръкавици:** Защитни ръкавици срещу топлинно излъчване, да не се излагат на органични разтворители или техни пръски, смазочно масла, греди, минерални масла и вода. След употреба, премахнете грубите замръзвания с четка и оставете ръкавиците да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина, нито да се почистват химически.

**Предупреждение:** Ръкавиците не трябва да се използват, ако има риск от захващане от движещи се машинни части. Защитните свойства се отнасят само за дланите. Винаги използвайте подходящ размер ръкавици и пригответе тяхното състояние преди всяка употреба. Никога не използвайте износени, втвърдени или по някакъв друг начин повредени ръкавици. Употребата на ръкавиците от хора с много чувствителна кожа може да предизвика дразнене на кожата и алергична реакция, в такъв случай тези ръкавици не трябва да се използват повече.

**Транспорт и складирание:** Ръкавиците трябва да бъдат транспортирани в оригиналната опаковка или в полиетиленов плик. Необходимо е ръкавиците да се съхраняват в сухи, хладни помещения, далеч от пряка слънчева светлина. Срок на годност - 5 години от датата на производство по съхранение в подходящи условия.

**ЕС Сертификат за изследване на типа издаден от Осведомен орган** No. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spain

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## PĚTIPRSTĚ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprstě ochranné rukavice. Dlaně je z kůže, hřbet a manžeta z tkaniny. Vyrábějí se ve velikostech č. 6 - 12 v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003

**Použití:** Rukavice jsou určeny k ochraně proti mechanickým rizikům v suchém prostředí. Jsou určeny zejména pro stavebnictví, strojírenský průmysl, sklady, zemědělství a pod.

**Vlastnosti a značení:**

piktogram informace	identifikace zástup. výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika

<b>2121 - Stupně ochrany</b> podle EN 388:2003	<b>01010101 PURPUREA</b> - typ rukavice
Stupeň ochrany proti oděru: 2	velikost
Stupeň ochrany proti proříznutí čepeli: 1	datum výroby (rok)
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 2	
Stupeň ochrany proti propíchnutí: 1	
Úchopová schopnost: 5	

**EN388:2003** - číslo normy a rok vydání

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chraňte před slávaním teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaněvou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodávěné, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Prepara a skladování:** Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytlí. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Španělsko.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## FÜNF-FINGER-SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf-Finger-Schutzhandschuhe. Die Handfläche ist aus Ziegenleder, der Handrücken aus Stoff gefertigt. Verfügbare Größen 6 - 12 in Übereinstimmung mit EN 420:2003+A1:2009 und EN 388:2003.

**Gebrauch:** Die Handschuhe sind für den Schutz der Hände vor mechanischen Gefahren unter trockenen Bedingungen, insbesondere im Bauwesen, mit Maschinen, in Lagerhäusern, in der Landwirtschaft usw. vorgesehen.

**Eigenschaften und Kennzeichnung:**

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung	autorisierte Vertreter-identifikation	EU-Konformitätskennzeichnung	Mechanische Gefahren-Symbol

<b>2121 - EN 388:2003</b> Schutzstufen	<b>01010101 PURPUREA</b> - Artikel
Abriebfestigkeit: 2	Größe
Schnittfestigkeit: 1	Herstellungsdatum (Jahr)
Reißfestigkeit: 2	<b>EN388:03</b> - Standard und Ausgabejahr
Punktionbeständigkeit: 1	
Fertigkeit: 5	

**Instandhaltung und Verwendung von Sicherheitshandschuhen:** Schützen Sie die Handschuhe vor Strahlungshitze, setzen Sie sie keinen organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einer Bürste und lassen Sie die Handschuhe nach Gebrauch bei Raumtemperatur frei trocknen. Die Handschuhe können weder in der Maschine gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

**Warning:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen besteht. Die Schutz Eigenschaften betreffen nur die Handfläche des Handschuhs. Benutzen Sie stets die korrekte Handschuhgröße und prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Handschuhe. Verwenden Sie nie verschlissene, verhärtete oder auf andere Art und Weise beschädigte Handschuhe. Der Gebrauch von Handschuhen kann bei Personen mit sehr empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen führen; verwenden Sie die Handschuhe in solchen Fällen nicht weiter.

**Transport und Lagerfähigkeit:** Die Handschuhe sind in ihrer Originalverpackung oder in einer Plastikhülle zu transportieren; es ist erforderlich, sie unter trockenen, kühlen Bedingungen fern von direktem Sonnenlicht zu lagern. Die Lagerfähigkeit beträgt unter geeigneten Bedingungen 5 Jahre ab dem Herstellungsdatum.

Die EU-Typ-Zertifizierung wurde von einer benannten Stelle unter der Nr. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spanien ausgestellt.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Finger beskyttelsehandsker. Håndflade af gedeskind, håndryg – tekstilmateriale. Str. 6 - 12 iht. EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

**Brug:** Handskeme er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, led industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

Læs brugervejledningen	identifikation af producentens repræsentant	EU overensstemmelsesmærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)

<b>2121 - test-resultater iht. EN388:03</b>	<b>01010101 PURPUREA</b> - Varenr
Sidstyrke: 2	str.
Genemskaering: 1	produktionsår
Ituvrining: 2	
Stikmodstand: 1	
Stimghed: 5	

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Beskyt handskerne mod strålevarme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smørmedier, fedt, mineraloier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i fri luft ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaske eller kemisk renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hudirritation, is såfald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionsdato.

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spain

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## GUANTES DE SEGURIDAD

**Descripción:** Guantes de seguridad de cinco dedos. Palma hecha en cuero de cabra, dorso de algodón. Disponibles en tallas 6 - 12 conforme a EN 420:2003+A1:2009 y EN 388:2003.

**Use:** Los guantes están diseñados para proteger las manos de riesgos mecánicos en condiciones secas en la construcción, maquinaria, almacenes, agricultura, etc.

**Características y marcas:**

leer las instrucciones	identificación del representante autorizado	marca de conformidad CE	icono de riesgos mecánicos

<b>2121 - nivel de protección</b> EN388:03	<b>01010101 PURPUREA</b> - tipo de guante
Grado de resistencia a la abrasión: 2	medida
Grado de resistencia a los cortes: 1	tamaño
Grado de resistencia desgarrar: 2	fecha de producción (mes/año)
Grado de resistencia perforaciones: 1	
agarre: 5	

**Uso y mantenimiento:** Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.

**Advertencia:** Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso.

**Transporte y almacenamiento:** Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

Typo de certificado emitido por el organismo notificado. No. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spain

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## VIISISORMISET SUOJAKÄSINEET

**Kuvaus:** Viisisisormiset suojakäsineet. Kämmenosa on vuohenahkaa, kämmenselä ja ranneke kangasta. Valmistetaan kokoina 6 - 12 standardien EN 420:2003+A1:2009 ja EN 388:2003 mukaisesti.

**Käyttö:** Käsineet on tarkoitettu mekaanisilla riskeillä suojukseen kuivassa ympäristössä. Ne sopivat käyttöön ennen kaikkea rakennustöissä, koneellisuudessa, varastotöissä, maataloudessa yms.

**Ominaisuudet ja merkinnät:**

piktogrammi lue käyttöohjeet	identifiointi valtuutettu edustaja	vaatimustenmukaisuuden merkintä	piktogrammi mekaaniset riskit

<b>2121 - Suojaustasot</b> EN388:03	<b>01010101 PURPUREA</b> - käsiineen tyyppi
Hankauskestävyys: 2	käsiineen tyyppi
Viillonkestävyys: 1	koko
Repäisykestävyys: 2	valmistusajankohta (kuukausi/vuosi)
Pistonkestävyys: 1	
Sorminäppäryys luokka: 5	

**Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje:** Suojaa käsineet lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä altiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja huuhtele käsineet vedellä ja jätä ne kuivumaan huoneenlämpötilassa vapaasti levitettynä. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.

**Huomautus:** Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Suojaominaisuudet koskevat vain käsineiden kämmenosa. Käytä aina vain suojan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä ripsaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkähoisilla henkilöillä on ihon ärtymisen mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen.

**Kuljetus ja varoitus:** Kujeta käsineitä alkupeirässä pakkaussessa tai muovipussissa. Varastoi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suoraan auringonvalolta. Sopivissa varastointiosuhteissa on varastointiaika vähintään 5 vuotta.

Tyypisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos nro: 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spain

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta

## GANT DE PROTECTION

**Description:** Gants à cinq doigts de protection. Paume en goatskin leather, dos en matériau textile. Taille 6 - 12 selon EN 420:2003+A1:2009 et EN 388:2003.

**Bruiik:** Les gants seront conçus pour protéger contre les risques mécaniques et pour travailler dans conditions sèches. Secteur d'utilisation: machinerie, logistique, agriculture,...

**Propriété et marquage:**

Lisez le Mode d'emploi	marque	CE-conform	pictogramme risque Mecanique

<b>EN 388:2003</b>	<b>01010101 PURPUREA</b> - article
Abrasion: 2	taille
Coupure: 1	date de production (année)
Déchirure: 2	<b>EN388:03</b> , standard et année
Perforation: 1	
Dextérité: 5	

**Usage et nettoyage:** Gants de protection contre la chaleur radiante. Ne pas enlever les gants aux substances organiques ou leurs dérivés. Il est préférable de nettoyer les gants à sec à l'aide d'une brosse. Les ne peuvent pas être laver par machine.

**Attention:** Les gants ne peuvent pas être utilisés avec des composant en rotation. Les propriétés de sécurité sont que pour la protection dans la paume de la main. Utilisez toujours la taille correcte. N'utilisez jamais des gants foute. L'usage des gants peut causer des irritations chez certaines utilisateurs. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser ces gants

**Transport et stockage:** Les gants doivent être rangé dans leur emballage d'origine dans un endroit sec, à l'abri de la lumière du soleil et des rayons ultraviolets. Lorsqu'ils sont correctement rangés, les gants conservent leurs propriétés pendant au moins 5 ans, dès la date de production.

CE type certifiacat à été réalisé par notifié body No. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Espagne

**Fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

**Leírás:** ötújjas védőkésztyű. Tenyérben szinbőr, kézfején textil. Méret 6 - 12, megfelel az EN 420:2003+A1:2009 és EN388:2003 szabványoknak.

**Felhasználás:** Száraz anyagok kezelésére egyaránt alkalmas. Mechanikus hatásokkal szembeni korlátozott védelemmel. Felhasználási terület: a gépipar, raktározás, mezőgazdaság stb.

**Jellemzők és jelzések:**

olvassa el a tájékoztatót	a gyártó képviselője	EK megjelölés	mechanikai ártalmak ellen

<b>2121 - védelmi képesség</b> EN 388:2003	<b>01010101 PURPUREA</b> - termék azonosító
Koptatással szemben: 2	méret
Vágással szemben: 1	gyártási idő (év)
Szakítással szemben: 2	<b>EN388:03</b> - szabvány
Átszúrással szemben: 1	
Fogási tulajdonság: 5	

**Használat és karbantartás:** Óvja a védőkésztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől. A durva szennyeződést távolítsa el kéfével, a nedves késztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkésztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

**Figyelmeztetés:** A védőkésztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó géppalatrészek miatt. A védőképesség csak a tenyérben van. Mindig a megfelelő méretű késztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a késztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tökémetlen késztyűket! A késztyű viselése allergiás reakciókat válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a késztyűt tovább!

**Tárolás és szállítás:** A védőkésztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárni műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! Megfelelő tárolási körülmények között eltarthatósági idő 5 év a gyártástól számítva.

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: /notifikációs szám: 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spanyolország

**A gyártó:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Csehország

**Fogalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112-116.



# 01010101 PURPUREA



## (NL) WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Handschoenen, vijf vingers, gemaakt van geitenleer/katoen. Verkrijgbaar in maat 6-12 volgens EN 420:2003+A1:2009 en EN 388:2003.

**Verklaring:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge omstandigheden zoals bouw, industrie, machines, landbouw.

**Eigenschappen en markering:**



EN 388:2003		
Slijtveerdigheid:	2	01010101 PURPUREA – artikel
Sniijveerstand:	1	maat
Scheursterkte:	2	productiedatum (jaar)
Perforatieveerstand:	1	EN388:03 - normering
Precisie:	5	

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op versterving met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgenomen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoenen voor het beoogde gebruik.

CE type certificaat werd uitgegeven door keuringsinstantie No. 0162, LEITAT Technological Center, Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spanje

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## (NO) FEMFINGER VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** 5-fingers vernehansker. Håndflaten er laget av geiteskinn, ryggen og mansjettene av vevet stoff. De lages i størrelsene 6 - 12 i samsvar med EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003

**Bruk:** Hanskene er beregnet på å beskytte mot mekaniske risikoer i tørre miljøer. De egnar seg særlig til bruk i byggebransjen, maskinindustrien, på lagre, i jordbruket osv.

**Egenskaper og merking:**



Les Bruks-anvisningen	Identifisering av autorisert representant	EC-samsvar	Ikon for mekanisk fare
2121 – EN 388:2003 Beskyttelsesnivåer			
Sliitasjebestandighet:	2	01010101 PURPUREA - artikkel	
Skjærefasthet:	1	størrelse	
Rivestyrke:	2	produksjonsdato (år)	
Stikkstyrke:	1	EN388:03 -standard og utstedelsesår	
Behendighet:	5		

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmemstråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra fiske, smøremidler, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en børste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsel:** Hanskene må ikke benyttes dersom det er fare for at de kan bli heklet opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskenes håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskenes tilstand for hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadede hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdekket. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermes mot direkte sollys. Hyllelivetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EC-typesertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 0162, LEITAT Technological Center, Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spania

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## (PL) RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Rękawice ochronne z pięcioma palcami. W części dłoniowej wykonane z koziej skóry, wierzch z tekstylu. Rozmiar: 6 - 12 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi w suchym środowisku. Przeznaczone w szczególności do pracy w budownictwie, przemyśle maszynowym, magazynach, rolnictwie itp.

**Właściwości i przeznaczenie:**



2121 – Stopień ochrony EN388:03		
Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	2	01010101 PURPUREA - typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1	rozmiar
Stopień ochrony przeciw rozdzieraniu:	2	data produkcji (rok)
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1	
Zdolność chwytu (zręczność) klasa 5		

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par, smarów, tłuszczów, oleju mineralnego i wody. Po pracy rękawice należy oczyścić z zanieczyszczeń za pomocą szcztolki i pozostawić rozłożonym w pomieszczeniu o temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0162, LEITAT Technological Center, Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Hiszpania

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

170215

## (PT) LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição:** Luvas de proteção de cinco dedos. A palma é feita em couro de cabra e a parte de trás e o punho em tecido. Disponíveis nos tamanhos 6 - 12 de acordo com as normas EN 420:2003+A1:2009 e EN 388:2003

**Uso:** As luvas são feitas para proteção contra riscos mecânicos em condições secas, especialmente em construção, indústria de engenharia mecânica, armazens, agricultura, etc.

**Propriedades e marcação:**



2121 - Grau de proteção EN388:03		
Grau de proteção contra a abrasão:	2	01010101 PURPUREA - tipo de luva
Grau de proteção contra o corte por lâmina:1	1	tamanho
Grau de proteção contra o rasgamento:	2	da data de fabricação (mês/ano)
Grau de proteção contra a perfuração:	1	
Capacidade de agarramento classe	5	

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a suja grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estragadas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenagem, nas condições de armazenagem adequadas, é 5 anos da data de fabricação.

O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado nº 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spain

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (RO) MÂNUȘI DE PROTECȚIE CU 5 DEGETE

**Descriere:** Mănuși de protecție cu cinci degete. Palmă: piele de capră, dosul palmei: pânză. Mărimē 6 - 12 în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 și EN 388:2003.

**Utilizator:** Mănușile sunt concepute pentru protejarea mâinii împotriva riscurilor mecanice din medii uscate, mai ale în construcții, producția de utilaje, depozite, agricultură etc.

**Caracteristici și marcaje:**



2121 – Nivelul de protecție EN 388:2003		
Rezistența la abraziune:	2	01010101 PURPUREA – articol
Rezistența la tăiere:	1	mărimē
Rezistența la sfășiere:	2	dată de fabricație (an)
Rezistența la înțepare:	1	
Clasa de dexteritate	5	

**EN388:03** – numărul standardului și anul de emiterē

**Întreținerea și utilizarea mănușilor de siguranță:** Protejați mănușile împotriva căldurii radiante, nu le expuneți la solvenți organici și vapori acestora, la lubrificați, grăsimi, uleiuri minerale și apă. Eliminați reziduurile persistente cu o perie și lăsați mănușile să se usuce liber la temperatura camerei după utilizare. Mănușile nu pot fi spălate la mașina de spălat sau prin curățare chimică.

**Avertisment:** Mănușile nu trebuie utilizate dacă există pericolul agățării acestora în componente în mișcare ale utilajelor. Caracteristicile de protecție sunt aplicate numai pe secțiunea pentru palmă a mănușii. Utilizați întotdeauna măsura corectă și verificați starea mănușilor înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați niciodată mănușile uzate, rigidizate sau deteriorate în orice alt fel. Utilizarea mănușilor poate determina unele iritații ale pielii și reacții alergice pentru persoane cu piele foarte sensibilă. În acest caz opriți utilizarea acestor mănuși.

**Transport și depozitare:** Mănușile trebuie transportate în ambalajul original sau într-o husă de protecție. Este obligatoriu să le depozitați într-un spațiu uscat, răcoros, ferite de lumina directă a soarelui. Durata de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții corespunzătoare.

Certificat tip CE a fost emis de către un organism notificat nr. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spania

**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## (RS) ZAŠTITNE RUKAVICE SA PET PRSTIJU

**Opis:** Zaštitne rukavice sa pet prstiju. Dlan je napravljen od kozje kože, nadlarnica od tekstila. Dostupne veličine 6-12 skladu sa EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleda i hladnoće u suvim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

**Karakteristike i oznake:**



Pročitati Uputstvo Za upotrebu	Oznaka ovlašćenog predstavnika	Oznaka EZ uskladenosti	Ikona mehaničkih ozleda
2121 - Stepen zaštite prema EN388:2003			
Otpornost na abraziju	2		
Otpornost na presecanje	1		
Otpornost na kidanje	2		
Otpornost na probijanje	1		
Pročivljivost ruku:	5		

01010101 PURPUREA – artikal veličina datum proizvodnje (godina)

EN388:03 - standard i godina izdavanja

**održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštitni rukavice od toplotē zračenja, ne izlađati ih organskim razređivačima i njihovim isparanjima, mastima, mineralnim uljima i vodi. Ukloniti grubu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provere na sobnoj temperaturē posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini ni hemijski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proverite stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugu način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemojte više koristiti.

**Transport i skladištenje:** Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na suvom i hladnom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

EC sertifikati je izdat od strane ovlašćenog tela Br. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Španija

**Ovlašćen predstavnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## (SE) SKYDDSHANDSKAR

**Beskrivning:** Skyddshandskar med fem fingrar. Handflatan tilverkad i getskinn, tillbaka handryggen i tyg. Fins i storlekarna 6-12 i enlighet med EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

**Användning:** Handskarna är utformade för skydd mot mekaniska risker i torra miljöer, särskilt i byggbranschen, maskinindustrin, lagerlokaler, jordbruk o.d.y.

**Egenskaper och märkning:**



2121 – EN 388:2003Skyddsnivåer		
Nötningstomstånd:	2	01010101 PURPUREA - artikkel
Skärbeständighet:	1	storlek
Rivhållfasthet:	2	produktionsår
Punkteringsstomstånd:	1	
Smidighet:	5	

**EN388:03** -standard och år för utfärdande

**Underhåll och användning av skyddshandskar:** Skydda handskarna mot strålningssvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutning avlägsnas med en borste. Handskarna kan inte maskintvättas eller kemtvättas.

**Varning:** Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaper avser endast handskens handflata. Använd alltid korrekt storlek på handskens, kontrollera alltid handskarnas skick innan de används. Använd aldrig mycket sltina, hårda eller på annat sätt skadade handskar. För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handskens inte användas.

**Transport och lagring:** Handskarna bör transporteras i originalemballage eller i plastpåse. Förvaras tørt, svaltt och mörkt. Undvik direkt soltt. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EU-certyfikat har utfärdats av anmält organ No. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Spain

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkien

## (SK) OCHRANNÉ RUKAVICE PĀPĀRSTOVĚ

**Popis:** PĀpřstovĚ ochrannĚ rukavice kombinovĀne. DlanĚ je z koziny, chrĀbĀ a manĚta z tkaniny. VyrĀbĀjĀ sa vo veľkosti ě. 6 - 12 v sĀlĀde s EN 388:2003 a EN 420:2003+A1:2009

**PoužitĚ:** Rukavice sĹ urĚnĚ k ochrane proti mechanickĹm rizikĹm v suchom prostredĹ. SĹ urĚnĚ hlavne pre stavebnĹctvo, strojĀrenskĹ priemysel, sklady vĹrobkov, poľnohospodĀrstvo a pod.

**Vlastnosti a znanĚnie:**



2121 – Stupeň ochrany podľa EN 388:2003		
Stupeň ochrany proti odĹru:	2	01010101 PURPUREA - typ rukavice
Stupeň ochrany proti prerĀzaniu ťepelou:	1	ĀtĹm vĹroby (rok),
Stupeň ochrany proti drĀhaniu tuhlinou:	2	
Stupeň ochrany proti prepichnutĹu:	1	EN 388:03 - ěislo normy a rok vydania

VĹkonnosťny stupeň ťchopovej schopnosti: 5

**NĀvod na ťdrĹbu a pouĹzĹvie ochrannĹch rukavice:** Rukavice chrĀnĹte pred sĀlavym teplotm. NesmĹ bytĹ vystavenĹ pĹsobeniu organickĹm rozpušĹadĹl a ich vĹparom. Po pouĹitĹ hrubĹse neĹistoty odstrĀnĹte kefov, rukavice vystrĹte a nechajte voľne rozprestrĹtĹ v miestnosti pri izbovej teplotē. Rukavice sa nesmĹu prať ani chemicky ěistiť.

**UpozornĚnie:** Rukavice sa nesmĹu pouĹzĹvatĹ v prĹpĀde, ťe existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivymi ěasťami strojov. OchrannĹ vlastnosti sa vzĹhĹjĹu len na ěasť rukavice pokrytĹ plastovými vĀnkĹsikmi. PouĹzĹvajte vĹjĹ sprĀvnĹ veľkosť rukavice a pred pouĹitĹm skontrolujte stav vĹrobku. Nikdy nepouĹzĹvajte poškĹdenĹ rukavice. Obsahuje prĹrodnĹ kauĹuk, u precĹitlivĹch osĹb nie je vylĹĹnĹnĹ podraĹdenie poĹkoĹky - v takom prĹpĀde rukavice dĀlej nepouĹzĹvajte.

**Preprava a skladovĀnie:** Rukavice prepravuĹte v pĹvodnom balenĹ alebo v plastovĹch obaloch. SkladovĀť v suchom a chladnom prostredĹ, mimo priameho slneĹnĹho svetla. Pri vhodnĹch podmienkach skladovĀnia je doba skladovĀnia 5 rokov od ĀtĹmu vĹroby.

CertyfĹkat typu bol vydĀny notifikovanou osĹbou ě. 0162, LEITAT Technological Center Acondicionamiento Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), Španielsko

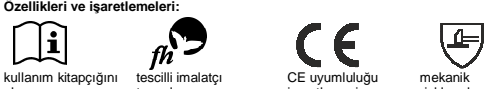
**SplnomocnenĹ vĹrobcu pre SR:** ĆERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – ĤalĀ 5, DĹlnĹĤnĹ cesta 2, 903 01 Senec

## (TR) BEŞ PARMAK KORUYUCU ELDİVEN

**Description:** Beş parmak koruyucu eldiven. Avuç içi keçi derisi, arka tarafı kumaştan mamul. Available sizes 6 - 12 in accordance EN 420:2003+A1:2009 ve EN 388:2003 Normlarına uygun olarak 8-11 numaralar arası imal edilmektedir.

**Use:** Eldivenler kuru ortamlarda, özellikle bina işlerinde, makine endüstrisinde ve depolarda kullanılmak üzere dizay edilmiştir.

**Özellikleri ve işaretlemeleri:**



2121 – EN 388:2003 Koruma sınıfları		
Aşına direnci:	2	01010101 PURPUREA – ürün kodu
Kesilme direnci:	1	beden
Yırtılma direnci:	2	imal tarihi (sene)
Delinme direnci:	1	EN388:03 –standartın verilmiş tarihi
Hassasiyet:	5	

**Bakım ve kullanım için talimatlar:** Eldivenleri radyant ısıyla, organik bileşenler ve buharlarıyla, yağlama malzemeleriyle, yağlar ile ve mineral yağlar ile temas ettirmeyiniz. Kullanımdan sonra oluşturan kiri ince bir fırça ile temizleyiniz ve eldivenleri kilit halinde derinize olararak oda sıcaklığında bırakınız. Eldivenler makinede yıkanamaz ve kuru temizleme verilmez.

**Uyarı:** Eldivenler hareketli makine parçalarının bulunduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Koruma özellikleri sadece avuç içi kısımlara uygulanmıştır. Her zaman doğru ölçüde eldiven kullanınız ve her kullanımdan önce eldivenini iyi duruma olduğuna kontrol ediniz. Kiri bir zaman hasarlı eldivenleri kullanmayınız. Alerjik bünyelerde deri tahrişine sebep olabilir, böyle bir durumda eldivenleri kullanmayınız.

**Taşınması ve saklanması:** Eldivenler orijinal karton kutu paketlerinde veya plastik paketlerde sevki edilmelidir. Kuru, karanlık ve havadar yerlerde saklayınız. Uygun koşullarda saklandığı zaman raf ömrü ortalı tahminen 5 yıldır.

EC sertifikası 0162 onay numaralı, Tarrasense, C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), adresinde bulunan LEITAT Technological Center Acondicionamiento firması tarafından verilmiştir.

**İmalatçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Ćek Cumhuriyeti